



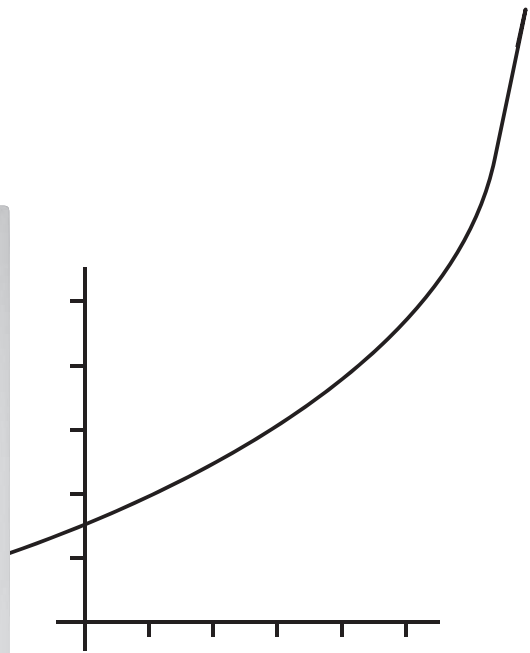
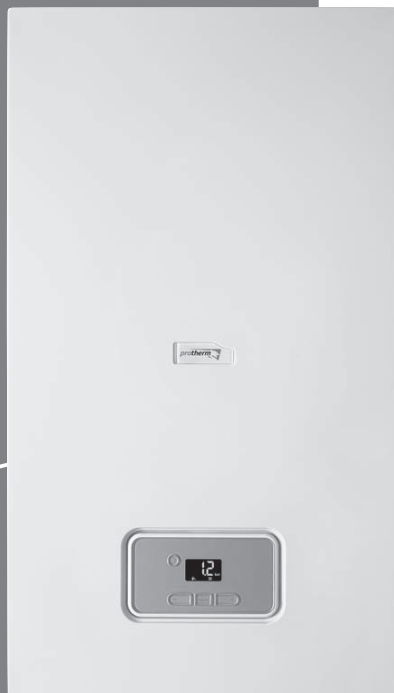
Οδηγίες χρήσης

Gepard Condens

18/25 MKV -A

25/30 MKV -A

25 MKO -A



GR

Περιεχόμενα

Περιεχόμενα

1	Ασφάλεια	3	5	Αποκατάσταση βλαβών	15
1.1	Υποδείξεις προειδοποίησης σε σχέση με τους χειρισμούς	3	5.1	Αναγνώριση και αντιμετώπιση βλαβών	15
1.2	Προδιαγραφόμενη χρήση	3	5.2	Εμφάνιση κωδικών σφάλματος	15
1.3	Γενικές υποδείξεις ασφάλειας	4	6	Φροντίδα και συντήρηση	15
2	Υποδείξεις για την τεκμηρίωση	8	6.1	Συντήρηση	15
2.1	Προσέχετε τα συμπληρωματικά έγγραφα	8	6.2	Φροντίδα προϊόντος.....	15
2.2	Φύλαξη των εγγράφων	8	6.3	Έλεγχος αγωγού εκροής νερού συμπτικνώματος και χοάνης εξόδου.....	15
2.3	Ισχύς των οδηγίων	8	7	Θέση εκτός λειτουργίας	16
3	Περιγραφή προϊόντος	8	7.1	Οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος	16
3.1	Σήμανση CE.....	8	8	Ανακύκλωση και απόρριψη	16
3.2	Σειριακός αριθμός	8	9	Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών	16
3.3	Στοιχεία στην πινακίδα τύπου	8	9.1	Εγγύηση.....	16
3.4	Δομή προϊόντος	9	9.2	Τμήμα εξυπηρέτησης Πελατών	16
3.5	Επισκόπηση στοιχείων χειρισμού.....	9	Παράρτημα	17	
3.6	Περιγραφή της οθόνης.....	10	A	Επίπεδο ιδιοκτήτη – Επισκόπηση	17
3.7	Περιγραφή λειτουργίας των πλήκτρων.....	11	B	Αποκατάσταση βλαβών	17
3.8	Επίπεδα χειρισμού.....	11			
4	Λειτουργία	11			
4.1	Θέση σε λειτουργία του προϊόντος.....	11			
4.2	Βασική ένδειξη	11			
4.3	Έλεγχος πίεσης εγκατάστασης του συστήματος θέρμανσης	12			
4.4	Πλήρωση εγκατάστασης θέρμανσης	12			
4.5	Επιλογή τρόπου λειτουργίας.....	13			
4.6	Ρύθμιση θερμοκρασίας ζεστού νερού	13			
4.7	Ρύθμιση θερμοκρασίας προσαγωγής θέρμανσης	13			
4.8	Ρύθμιση προϊόντος	14			
4.9	Θέση του προϊόντος σε λειτουργία ετοιμότητας	14			
4.10	Αντιπαγετική προστασία	14			

1 Ασφάλεια

1.1 Υποδείξεις προειδοποίησης σε σχέση με τους χειρισμούς

Ταξινόμηση των υποδείξεων προειδοποίησης αναφορικά με τους χειρισμούς

Οι σχετικές με τους χειρισμούς προειδοποιητικές υποδείξεις διαβαθμίζονται ως ακολούθως με προειδοποιητικά σήματα και συνθηματικές λέξεις αναφορικά με τη σοβαρότητα του πιθανού κινδύνου:

Προειδοποιητικά σήματα και συνθηματικές λέξεις



Κίνδυνος!

Άμεσος κίνδυνος θανάτου ή κίνδυνος βαριών σωματικών βλαβών



Κίνδυνος!

Κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος ελαφριών σωματικών ζημιών



Προσοχή!

Κίνδυνος υλικών ζημιών ή ζημιών για το περιβάλλον

1.2 Προδιαγραφόμενη χρήση

Σε περίπτωση ακατάλληλης ή μη προδιαγραφόμενης χρήσης μπορεί να προκληθούν κίνδυνοι τραυματισμών και θανάτου για το χρήστη ή τρίτους ή αρνητικές επιδράσεις στο προϊόν και σε άλλες εμπράγματα αξίες.

Το προϊόν προορίζεται ως καυστήρας για κλειστές εγκαταστάσεις κεντρικής θέρμανσης και για την παραγωγή ζεστού νερού.

Η σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση περιλαμβάνει:

- την τήρηση των εσώκλειστων οδηγιών λειτουργίας του προϊόντος καθώς και όλων των άλλων στοιχείων της εγκατάστασης
- την τήρηση όλων των αναφερόμενων προϋποθέσεων επιθεώρησης και συντήρησης.

Ο χειρισμός αυτού του προϊόντος μπορεί να πραγματοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους, που τυχόν προκύπτουν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν

1 Ασφάλεια

με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Μια άλλη χρήση διαφορετική από την περιγραφόμενη στις παρούσες οδηγίες ή μια χρήση πέραν των εδώ περιγραφόμενων ισχύει ως μη προδιαγραφόμενη. Μη προδιαγραφόμενη είναι επίσης κάθε άμεση εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Προσοχή!

Κάθε καταχρηστική χρήση απαγορεύεται.

1.3 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

1.3.1 Εγκατάσταση μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς

Εγκατάσταση, επιθεώρηση, συντήρηση και επισκευές του προϊόντος καθώς και ρυθμίσεις αερίου επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

1.3.2 Κίνδυνος λόγω εσφαλμένου χειρισμού

Λόγω εσφαλμένου χειρισμού μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους και να προκαλέσετε υλικές ζημιές.

- ▶ Διαβάσετε προσεκτικά τις υπάρχουσες οδηγίες και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα, κυρίως το κεφάλαιο

"Ασφάλεια" και τις υποδείξεις προειδοποίησης.

- ▶ Πραγματοποιήστε μόνο τις ενέργειες, που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

1.3.3 Κίνδυνος θανάτου μέσω εξερχόμενου αερίου

Σε περίπτωση οσμής αερίων σε κτίρια:

- ▶ Αποφεύγετε χώρους όπου υπάρχει οσμή αερίου.
- ▶ Εάν είναι δυνατό ανοίγετε καλά πόρτες και παράθυρα και φροντίστε ώστε να υπάρχει ρεύμα αέρα.
- ▶ Αποφεύγετε τις εμφανείς φλόγες (π.χ. αναπτήρες, σπύρτα).
- ▶ Μην καπνίζετε.
- ▶ Μην ενεργοποιείτε ηλεκτρικούς διακόπτες, βύσματα δικτύου, κουδούνια, τηλέφωνα και άλλες εγκαταστάσεις ενδοσυνεννόησης στο κτίριο.
- ▶ Κλείστε τη διάταξη φραγής μετρητή αερίου ή την κύρια διάταξη φραγής.
- ▶ Εάν είναι δυνατό συνδέστε τον κρουνό απομόνωσης αερίου στο προϊόν.
- ▶ Προειδοποιήστε τους ενοίκους φωνάζοντας τους ή χτυπώντας την πόρτα.

- ▶ Αποχωρήστε αμέσως από το κτίριο και μην επιτρέπεται να εισέρχονται τρίτα άτομα.
- ▶ Καλέστε την αστυνομία και την πυροσβεστική μόλις βρεθείτε εκτός του κτιρίου.
- ▶ Ενημερώστε την υπηρεσία επιφυλακής της επιχείρησης παροχής αερίου από μια τηλεφωνική σύνδεση εκτός του κτιρίου.

1.3.4 Κίνδυνος θανάτου λόγω έμφραξης ή μη στεγανότητας του αγωγού καυσαερίων

Σε περίπτωση οσμής καυσαερίων σε κτίρια:

- ▶ Ανοίξτε όλες τις προσβάσιμες πόρτες και παράθυρα και φροντίζετε ώστε να υπάρχει ρεύμα αέρα.
- ▶ Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- ▶ Ενημερώστε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

1.3.5 Κίνδυνος θανάτου μέσω εξερχόμενων καυσαερίων

Εάν λειτουργείτε το προϊόν με άδειο σιφόνι συμπυκνωμάτων, μπορεί να διαρρεύσουν καυσαέρια στον αέρα χώρου.

- ▶ Εξασφαλίστε ότι το σιφόνι συμπυκνωμάτων θα είναι πάντα γεμάτο κατά τη λειτουργία του προϊόντος.

1.3.6 Κίνδυνος θανάτου λόγω εκρηκτικών και εύφλεκτων ουσιών

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εκρηκτικές ή εύφλεκτες ουσίες (π.χ. βενζίνη, χαρτί, χρώματα) στο χώρο εγκατάστασης του προϊόντος.

1.3.7 Κίνδυνος θανάτου λόγω ελλιπών διατάξεων ασφαλείας

Οι ελλιπείς διατάξεις ασφαλείας (π.χ. βαλβίδα ασφαλείας, δοχείο εκτόνωσης) μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνα για τη ζωή εγκαύματα και σε άλλους τραυματισμούς, π.χ. μέσω εκρήξεων.

- ▶ Ζητήστε από έναν εξειδικευμένο τεχνικό να σας εξηγήσει τη λειτουργία και τη θέση των διατάξεων ασφαλείας.

1.3.8 Κίνδυνος θανάτου μέσω τροποποιήσεων στο προϊόν ή στο περιβάλλον του προϊόντος

- ▶ Μην αφαιρείτε, γεφυρώνετε ή μπλοκάρετε σε καμία περίπτωση τις διατάξεις ασφαλείας.
- ▶ Μη χειρίζεστε με εσφαλμένο τρόπο τις διατάξεις ασφαλείας.
- ▶ Μην καταστρέφετε ή απομακρύνετε στεγανοποιήσεις δομικών στοιχείων.

1 Ασφάλεια

- ▶ Μην πραγματοποιείτε μετατροπές:
 - στο προϊόν
 - στους αγωγούς αερίου, αέρα τροφοδοσίας, νερού και ρεύματος
 - στο σύνολο του συστήματος απαγωγής αερίων καύσης
 - στο σύνολο του συστήματος εκροής συμπυκνωμάτων
 - στη βαλβίδα ασφαλείας
 - στους αγωγούς εκροής
 - σε κατασκευαστικές δομές, οι οποίες μπορεί να επηρεάζουν την ασφάλεια λειτουργίας του προϊόντος

1.3.9 Κίνδυνος δηλητηρίασης λόγω ανεπαρκούς παροχής αέρα καύσης

Προϋποθέσεις: Λειτουργία που εξαρτάται από τον αέρα χώρου

- ▶ Φροντίστε για την επαρκή παροχή αέρα καύσης.

1.3.10 Κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμού και υλικής ζημιάς λόγω μη ενδεδειγμένης ή ελλιπούς συντήρησης και επισκευής

- ▶ Ποτέ μην προσπαθείτε να διεξάγετε οι ίδιοι εργασίες συντήρησης ή επισκευές στο προϊόν σας.
- ▶ Επιτρέπεται οι βλάβες και οι ζημιές να διορθώνονται

αμέσως μέσω ενός εξειδικευμένου τεχνικού.

- ▶ Τηρείτε τα προδιαγεγραμμένα διαστήματα συντήρησης.

1.3.11 Κίνδυνος ζημιάς και/ή διάβρωσης λόγω ακατάλληλου αέρα καύσης και αέρα περιβάλλοντος

Σπρέι, διαλυτικά, καθαριστικά που περιέχουν χλώριο, χρώματα, κόλλες, χημικές ενώσεις αμμωνίας, σκόνες και παρόμοια υλικά μπορεί να οδηγήσουν σε διάβρωση στο προϊόν και στον αγωγό αέρα/καυσαερίων.

- ▶ Φροντίζετε ώστε η παροχή αέρα καύσης να είναι πάντα ελεύθερη από φθόριο, χλώριο, θείο, σκόνες κλπ.
- ▶ Φροντίζετε ώστε στο χώρο εγκατάστασης να μην αποθηκεύονται χημικές ουσίες.

1.3.12 Επένδυση τύπου ερμαρίου

Μια επένδυση τύπου ερμαρίου του προϊόντος υπόκειται στις αντίστοιχες προδιαγραφές έκδοσης.

- ▶ Μην επενδύετε αυθαίρετα το προϊόν.
- ▶ Εάν επιθυμείτε μια επένδυση τύπου ερμαρίου για το προ-



ϊόν, απευθυνθείτε σε μια εξειδικευμένη τεχνική επιχείρηση.

1.3.13 Κίνδυνος πρόκλησης υλικής ζημιάς λόγω παγετού

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση θέρμανσης παραμένει κατά τη διάρκεια του παγετού σε κάθε περίπτωση σε λειτουργία και ότι όλοι οι χώροι θερμαίνονται επαρκώς.
- ▶ Εάν δεν μπορείτε να διασφαλίσετε τη λειτουργία, αναθέστε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό την εκκένωση της εγκατάστασης θέρμανσης.



2 Υποδείξεις για την τεκμηρίωση

2 Υποδείξεις για την τεκμηρίωση

2.1 Προσέχετε τα συμπληρωματικά έγγραφα

- ▶ Προσέχετε απαραίτητα όλες τις οδηγίες λειτουργίας που επισυνάπτονται στα στοιχεία της εγκατάστασης.

2.2 Φύλαξη των εγγράφων

- ▶ Φυλάτε αυτές τις οδηγίες καθώς και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα για περαιτέρω χρήση.

2.3 Ισχύς των οδηγιών

Αυτές οι οδηγίες ισχύουν αποκλειστικά για:

Προϊόν - Κωδικός προϊόντος

Ισχύς: Ελλάδα

GEARD CONDENS 18/25 MKV -A (H-VE-EU)	0010017236
GEARD CONDENS 25/30 MKV -A (H-VE-EU)	0010016671
GEARD CONDENS 25 MKO -A (H-VE-EU)	0010017237

Αυτά τα προϊόντα προορίζονται αποκλειστικά για εγκαταστάσεις φυσικού αερίου.

3 Περιγραφή προϊόντος

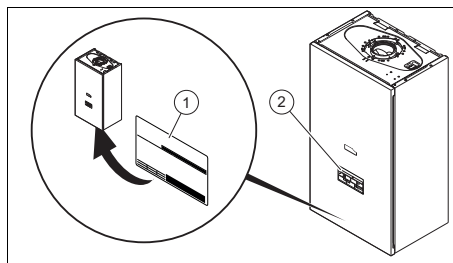
3.1 Σήμανση CE



Με τη Σήμανση CE τεκμηριώνεται ότι τα προϊόντα πληρούν σύμφωνα με την πινακίδα τύπου τις βασικές απαιτήσεις των αντίστοιχων οδηγιών.

Μπορείτε να δείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης στον κατασκευαστή.

3.2 Σειριακός αριθμός



Ο σειριακός αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα τύπου (1) και στις σύντομες οδηγίες χειρισμού (2) (→ Σελίδα 8).

3.3 Στοιχεία στην πινακίδα τύπου



Η πινακίδα τύπου έχει τοποθετηθεί από το εργοστασιακό στην κάτω πλευρά του προϊόντος.

Η πινακίδα τύπου αναφέρει τη χώρα, στην οποία πρέπει να εγκατασταθεί το προϊόν.

Ισχύς: Ελλάδα

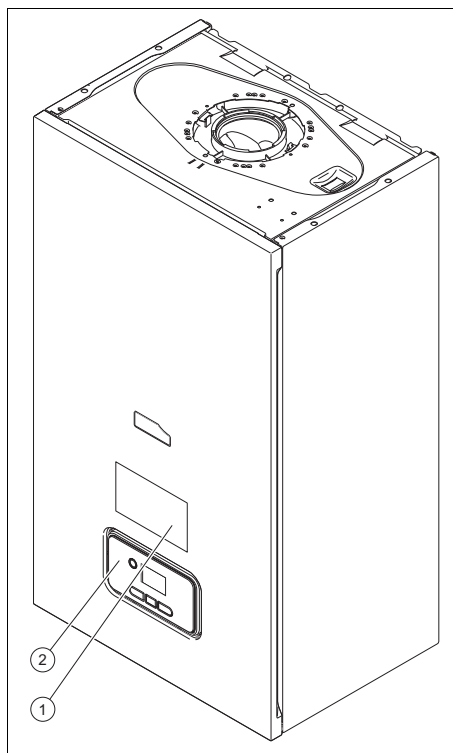
Στοιχείο στην πινακίδα τύπου	Σημασία
	Ραβδοκώδικας με σειριακό αριθμό
Σειριακός αριθμός	Χρησιμοποιείται για τον έλεγχο ποιότητας, 3ο έως 4ο ψηφίο = έτος κατασκευής Χρησιμοποιείται για τον έλεγχο ποιότητας, 5ο έως 6ο ψηφίο = εβδομάδα κατασκευής Εξυπηρετεί την ταυτοποίηση. 7ο έως 16ο ψηφίο = κωδικός προϊόντος του προϊόντος Χρησιμοποιείται για τον έλεγχο ποιότητας, 17ο έως 20ο ψηφίο = τόπος κατασκευής
Gepard Condens	Ονομασία προϊόντος
XX, Gxx - xx mbar (x kPa)	Ομάδα αερίου και πίεση σύνδεσης αερίου εξ εργοστασίου

Περιγραφή προϊόντος 3

Στοιχείο στην πινακίδα τύπου	Σημασία
Κατ.	Επιτρεπόμενη κατηγορία αερίου
Τεχνολογία συμπύκνωσης	Κατηγορία βαθμού απόδοσης της συσκευής θέρμανσης σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ 92/42/ΕΟΚ
Τύπος: Χx3(x)	Επιτρεπόμενες συνδέσεις καυσαερίων
PMS	Μέγιστη πίεση νερού στη λειτουργία θέρμανσης
PMW	Μέγιστη πίεση νερού στη λειτουργία ζεστού νερού
V/Hz	Σύνδεση ηλεκτρολογικών
W	μέγ. κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας
IP	Τύπος προστασίας
	Λειτουργία θέρμανσης
	Παραγωγή ζεστού νερού
P _h	Περιοχή ονομαστικής θερμικής ισχύος στη λειτουργία θέρμανσης
P _{hc}	Περιοχή ονομαστικής θερμικής ισχύος στη λειτουργία θέρμανσης (τεχνολογία συμπύκνωσης)
P	Περιοχή ονομαστικής θερμικής ισχύος στη λειτουργία ζεστού νερού
Q _h	Περιοχή ονομαστικής θερμικής επιβάρυνσης στη λειτουργία θέρμανσης
Q _{hw}	Περιοχή ονομαστικής θερμικής επιβάρυνσης στη λειτουργία ζεστού νερού
T _{μέγ.}	Μέγ. θερμοκρασία προσταγωγής
NOx	Κατηγορία NOx του προϊόντος
Κωδικός (DSN)	Ειδικός κωδικός προϊόντος

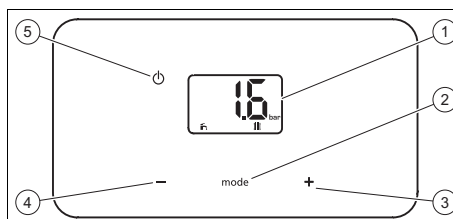
3.4 Δομή προϊόντος

Ισχύς: Ελλάδα



- 1 Μαγνητικές σύντομες οδηγίες χειρισμού με ονομασία τύπου και σειριακός αριθμός
- 2 Στοιχεία χειρισμού

3.5 Επισκόπηση στοιχείων χειρισμού




- 1 Οθόνη
- 2 Πλήκτρο 

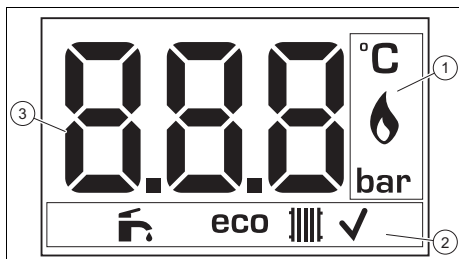
3 Περιγραφή προϊόντος

3 Πλήκτρο 

5 Πλήκτρο 

4 Πλήκτρο 

3.6 Περιγραφή της οθόνης









1 Πληροφορίες για τη λειτουργία

2 Ενεργός τρόπος λειτουργίας, επιλογή και επιβεβαίωση του τρόπου λειτουργίας




3 Ένδειξη της τρέχουσας θερμοκρασίας προσαγωγής θέρμανσης, της πίεσης πλήρωσης της εγκατάστασης θέρμανσης, του τρόπου λειτουργίας ή ενός κωδικού σφάλματος

Ισχύς: Συνδυαστική συσκευή, Προϊόν για καθαρή λειτουργία θέρμανσης, Ελλάδα

Σύμβολο	Σημασία
	Σύμφωνη με τις προδιαγραφές λειτουργία καυστήρα – Καυστήρας ενεργός
	Πίεση πλήρωσης της εγκατάστασης θέρμανσης – Μόνιμα ενεργοπ.: πίεση πλήρωσης στον επιτρεπόμενο τομέα. – Αναβόσβησμα ένδειξης: πίεση πλήρωσης εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής ή λειτουργία εξαέρωσης ενεργοποιημένη.

Σύμβολο	Σημασία
	Λειτουργία ζεστού νερού – Μόνιμα ενεργό: λειτουργία ζεστού νερού ενεργοποιημένη – Αναβόσβηνει: καυστήρας ενεργός στη λειτουργία λήψης (συνδυαστική συσκευή) – Αναβόσβηνει: καυστήρας ενεργός στη λειτουργία επαναθέρμανσης του ταμιευτήρα ζεστού νερού (καθαρή συσκευή θέρμανσης)
eco	Λειτουργία ζεστού νερού ECO – Θερμοκρασία ζεστού νερού < 50 °C – Κανονική θερμοκρασία λειτουργίας
	Λειτουργία θέρμανσης – Μόνιμα ενεργό: λειτουργία θέρμανσης ενεργοποιημένη – αναβόσβηνει: καυστήρας ενεργός στη λειτουργία θέρμανσης
	Αναβόσβησμα ένδειξης: – Ενεργοποίηση του προϊόντος – Βλάβη
	Επιβεβαίωση ρύθμισης
F.XX / Err	Σφάλμα στο προϊόν – Εμφανίζεται στη θέση της βασικής ένδειξης.
OFF (Απενεργοπ.)	– Εμφανίζεται, όταν το προϊόν περνάει σε λειτουργία ετοιμότητας.

3.7 Περιγραφή λειτουργίας των πλήκτρων

Πλήκτρο	Έννοια
	<ul style="list-style-type: none"> Επιλογή τρόπου λειτουργίας Επιβεβαίωση τρόπου λειτουργίας Επιβεβαίωση τιμής ρύθμισης Αύξηση αντίθεσης οθόνης
	<ul style="list-style-type: none"> Ρύθμιση θερμοκρασίας ζεστού νερού Ρύθμιση θερμοκρασίας προσαγωγής θέρμανσης Αύξηση ή/και μείωση της επιλεγμένης τιμής ρύθμισης Αύξηση αντίθεσης οθόνης
	<ul style="list-style-type: none"> Ενεργοποίηση προϊόντος: On/Off (ετοιμότητα) Επαναφορά προϊόντος

Ρυθμιζόμενες τιμές αναβοσβήνουν στην οθόνη.

Πρέπει να επιβεβαιώνετε κάθε μεταβολή μιας τιμής. Μόνο μετά αποθηκεύεται η νέα ρύθμιση.

Εάν για 5 δευτερόλεπτα δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο, η οθόνη επιστρέφει στη βασική ένδειξη.

Εάν για ένα λεπτό δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο, η αντίθεση οθόνης μειώνεται.

3.8 Επίπεδα χειρισμού

Το προϊόν έχει δύο επίπεδα χειρισμού:

- Το επίπεδο ιδιοκτήτη δείχνει τις σημαντικότερες πληροφορίες και παρέχει δυνατότητες ρύθμισης, οι οποίες δεν προϋποθέτουν ειδικές γνώσεις.
- Για το επίπεδο τεχνικού (πρόσβαση για τον τεχνικό) απαιτούνται εξειδικευμένες γνώσεις. Για αυτό το λόγο προστατεύεται από έναν κωδικό πρόσβασης.

Επίπεδο ιδιοκτήτη – Επισκόπηση
(→ Σελίδα 17)

4 Λειτουργία

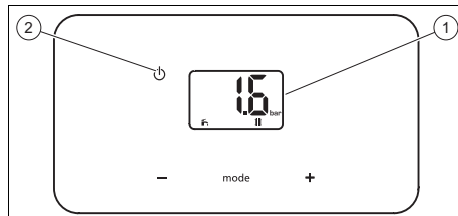
4.1 Θέση σε λειτουργία του προϊόντος

4.1.1 Ανοιγμα διατάξεων απομόνωσης

Προϋποθέσεις: Ο εξειδικευμένος τεχνικός, ο οποίος έχει εγκαταστήσει τη συσκευή, σας έχει δείξει τις διατάξεις απομόνωσης και το χειρισμό τους.

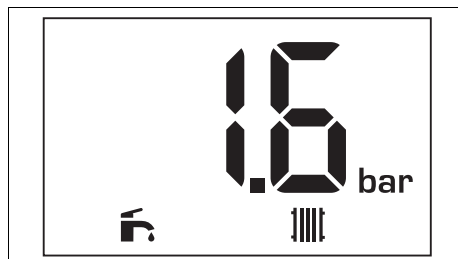
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο κρουνός απομόνωσης αερίου είναι ανοιχτός μέχρι το τέρμα.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι οι κρουνοί απομόνωσης στο σωλήνα προσαγωγής και επιστροφής της εγκατάστασης θέρμανσης είναι ανοιχτοί.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο κρουνός απομόνωσης κρύου νερού είναι ανοιχτός.

4.1.2 Θέση σε λειτουργία του προϊόντος



- ▶ Πιέστε το πλήκτρο (2).
 - ◀ Όταν είναι ενεργοποιημένη η συσκευή, εμφανίζεται στην οθόνη (1) η βασική ένδειξη.

4.2 Βασική ένδειξη



4 Λειτουργία

Στη βασική ένδειξη της οθόνης καταδεικνύεται η πίεση πλήρωσης της εγκατάστασης θέρμανσης και ο τρόπος λειτουργίας.

Για επιστροφή στη βασική ένδειξη:

- Μην πατήσετε για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα κανένα πλήκτρο.



Εάν υπάρχει μήνυμα σφάλματος, η βασική ένδειξη μεταβαίνει στον κωδικό σφάλματος.

4.3 Έλεγχος πίεσης εγκατάστασης του συστήματος θέρμανσης

1. Βεβαιωθείτε μία φορά το μήνα ότι η πίεση του κεντρικού συστήματος θέρμανσης, που απεικονίζεται στη διασύνδεση χρήστη, κυμαίνεται μεταξύ 0,1 MPa και 0,15 MPa (1,0 bar και 1,5 bar).
 - ◁ Εάν η πίεση πλήρωσης είναι εντάξει, δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
 - ▽ Εάν η πίεση πλήρωσης είναι πολύ χαμηλή, συμπληρώστε νερό στην εγκατάσταση θέρμανσης.



Υπόδειξη

Όταν απεικονίζεται η θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης στην οθόνη, κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα  και  για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα ή απενεργοποιήστε προσωρινά τη λειτουργία θέρμανσης, για να εμφανίσετε την πίεση.

2. Γεμίστε την εγκατάσταση θέρμανσης. (→ Σελίδα 12)

4.4 Πλήρωση εγκατάστασης θέρμανσης



Προσοχή!

Κίνδυνος υλικών ζημιών μέσω ζεστού νερού με μεγάλο ποσοστό αλάτων, εξαιρετικά διαβρωτικού ή που έχει αναμειχθεί με χημικές ουσίες!

Το ακατάλληλο νερό της βρύσης φθείρει τις στεγανοποιήσεις και τις μεμβράνες, προκαλεί έμφραξη στα δομικά στοιχεία από τα οποία ρέει νερό στο προϊόν και στην εγκατάσταση θέρμανσης και οδηγεί στην πρόκληση θορύβων.

- ▶ Γεμίζετε την εγκατάσταση θέρμανσης μόνο με κατάλληλο νερό θέρμανσης.
- ▶ Σε περίπτωση αμφιβολιών, ρωτήστε σχετικά έναν εξειδικευμένο τεχνικό.



Υπόδειξη

Ο εξειδικευμένος τεχνικός είναι υπεύθυνος για την αρχική πλήρωση, τυχόν επαναπληρώσεις και την ποιότητα του νερού.

Ο ιδιοκτήτης είναι υπεύθυνος αποκλειστικά για την επαναπλήρωση νερού στην εγκατάσταση θέρμανσης.

1. Ανοίξτε όλες τις βαλβίδες θερμαντικών σωμάτων (βαλβίδες θερμοστάτη) της εγκατάστασης θέρμανσης.
2. Ανοίξτε αργά τον κρουνό πλήρωσης, όπως σας έχει δείξει ο εξειδικευμένος τεχνικός.
3. Γεμίστε τόσο με νερό, έως ότου επιτευχθεί η απαιτούμενη πίεση πλήρωσης.
4. Ελέγξτε την πίεση πλήρωσης στην οθόνη.

5. Κλείστε μετά την πλήρωση τον κρουνό πλήρωσης.

4.5 Επιλογή τρόπου λειτουργίας



Υπόδειξη

Κάθε φορά που ενεργοποιείται το προϊόν, εφαρμόζεται ο τελευταίος επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας.

- ▶ Πιέστε το **[mode]** όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο επιθυμητός τρόπος λειτουργίας.

Σύμβολο	Τρόπος λειτουργίας
	Θέρμανση + ζεστό νερό
	Μόνο θέρμανση
	Μόνο ζεστό νερό
—	Καμία απαίτηση

4.6 Ρύθμιση θερμοκρασίας ζεστού νερού

Ισχύς: Συνδυαστική συσκευή

Προϋποθέσεις: Η θερμοκρασία ελέγχεται από το λέβητα

- ▶ Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ζεστού νερού στη συσκευή θέρμανσης (→ Σελίδα 14).

Προϋποθέσεις: Η θερμοκρασία ελέγχεται από τον ελεγκτή

- ▶ Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ζεστού νερού στον ελεγκτή.



Υπόδειξη

Εάν πατήσετε το πλήκτρο **[⊖]** ή **[⊕]**, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **n.a.**

Ισχύς: Προϊόν για καθαρή λειτουργία θέρμανσης, Ταμειυτήρας ζεστού νερού

Προϋποθέσεις: Η θερμοκρασία ρυθμίζεται μέσω του θερμοστάτη του ταμειυτήρα ζεστού νερού.

- ▶ Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ζεστού νερού στον ταμειυτήρα ζεστού νερού.



Υπόδειξη

Εάν πατήσετε το πλήκτρο **[⊖]** ή **[⊕]**, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **n.a.**

Προϋποθέσεις: Η θερμοκρασία ρυθμίζεται μέσω του αισθητήρα θερμοκρασίας του ταμειυτήρα ζεστού νερού.

- ▶ Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ζεστού νερού στη συσκευή θέρμανσης ή στον ελεγκτή (→ Σελίδα 14).

4.7 Ρύθμιση θερμοκρασίας προσαγωγής θέρμανσης

Ισχύς: Συνδυαστική συσκευή

Ή Προϊόν για καθαρή λειτουργία θέρμανσης

Προϋποθέσεις: Θερμοκρασία ρυθμισμένη μέσω της συσκευής θέρμανσης, λειτουργία θέρμανσης ενεργοποιημένη

- ▶ Ρυθμίστε τη θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης στη συσκευή θέρμανσης (→ Σελίδα 14).



Υπόδειξη

Ο τεχνικός ενδέχεται να έχει περιορίσει την ανώτατη θερμοκρασία, που μπορείτε να ρυθμίσετε.

Ισχύς: Ελεγκτής

Προϋποθέσεις: Θερμοκρασία ρυθμισμένη μέσω ενός ελεγκτή, λειτουργία θέρμανσης ενεργοποιημένη




- ▶ Ρυθμίστε τη μέγιστη θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης στη συσκευή θέρμανσης (→ Σελίδα 14).
- ▶ Ρυθμίστε τη θερμοκρασία χώρου στον ελεγκτή.

4 Λειτουργία

- ◁ Η πραγματική θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης ρυθμίζεται με αυτόματη διαμόρφωση μέσω του ελεγκτή.

Ισχύς: Αισθητήρας εξωτερικής θερμοκρασίας

Προϋποθέσεις: Αισθητήρας εξωτερικής θερμοκρασίας συνδεδεμένος στη συσκευή θέρμανσης, λειτουργία θέρμανσης ενεργοποιημένη

- ▶ Εάν πιέσετε ένα από τα πλήκτρα ,  ή .
- ◁ Η οθόνη δείχνει τη θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης, που έχει υπολογιστεί από τη συσκευή θέρμανσης.
- ◁ Η πραγματική θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης ρυθμίζεται με αυτόματη διαμόρφωση μέσω της συσκευής θέρμανσης.




4.8 Ρύθμιση προϊόντος




Υπόδειξη

Η σειρά των διαθέσιμων ρυθμίσεων εξαρτάται από τον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας.

Εάν έχει επιλεγθεί ο τρόπος λειτουργίας **ζεστό νερό + θέρμανση**, πρέπει πρώτα να επιβεβαιώσετε τη θερμοκρασία ζεστού νερού, για να μπορέσετε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης.

1. Πιέστε το πλήκτρο  ή , για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
2. Πιέστε για επιβεβαίωση το πλήκτρο .

4.9 Θέση του προϊόντος σε λειτουργία ετοιμότητας

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο  για λιγότερο από 3 δευτερόλεπτα.
 - ◁ Κατά τον τερματισμό της τρέχουσας απαίτησης, η οθόνη απεικονίζει την ένδειξη **OFF** και σβήνει.
 - ◁ Η λειτουργία ετοιμότητας του προϊόντος είναι ενεργοποιημένη.

- ◁ Η λειτουργία αντιπαγετικής προστασίας του προϊόντος είναι ενεργοποιημένη.
- ◁ Η κύρια παροχή ρεύματος δεν έχει διακοπεί. Το προϊόν συνεχίζει να τροφοδοτείται με τάση.

4.10 Αντιπαγετική προστασία

4.10.1 Λειτουργία αντιπαγετικής προστασίας του προϊόντος

Η λειτουργία αντιπαγετικής προστασίας προκαλεί την ενεργοποίηση της συσκευής θέρμανσης και της αντλίας, μόλις επιτευχθεί η θερμοκρασία προστασίας στο κύκλωμα θέρμανσης.

– Θερμοκρασία προστασίας: 12 °C

Η αντλία σταματάει, μόλις επιτευχθεί η ελάχιστη θερμοκρασία νερού στο κύκλωμα θέρμανσης.

– Ελάχιστη θερμοκρασία νερού: 15 °C

Όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία ανάφλεξης καυστήρα στο κύκλωμα θέρμανσης, ενεργοποιείται επιπρόσθετα ο καυστήρας και παραμένει σε λειτουργία μέχρι την επίτευξη της θερμοκρασίας φραγής καυστήρα.

– Θερμοκρασία ανάφλεξης καυστήρα: 7 °C

– Θερμοκρασία φραγής καυστήρα: 35 °C

Το κύκλωμα νερού χρήσης (κρύο και ζεστό νερό) δεν προστατεύεται από το λέβητα.

Η αντιπαγετική προστασία της εγκατάστασης μπορεί να διασφαλιστεί μόνο από το λέβητα.

Ένας ελεγκτής απαιτείται για τον έλεγχο της θερμοκρασίας της εγκατάστασης.

4.10.2 Αντιπαγετική προστασία της εγκατάστασης



Υπόδειξη

Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ρεύματος και αερίου του προϊόντος λειτουργεί κανονικά.

Προϋποθέσεις: Απουσία για περισσότερες μέρες, Χωρίς ελεγκτή

- ▶ Θέστε το προϊόν σε λειτουργία ετοιμότητας. (→ Σελίδα 14)

Προϋποθέσεις: Απουσία για περισσότερες μέρες, Με ελεγκτή

- ▶ Προγραμματίστε την απουσία σας στον ελεγκτή, για να είναι ενεργές οι διατάξεις αντιπαγετικής προστασίας.

Προϋποθέσεις: Παρατεταμένη απουσία

- ▶ Απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό, για να εκκενώσει την εγκατάσταση ή/και να προστατεύσει το κύκλωμα θέρμανσης μέσω της προσθήκης ενός ειδικού πρόσθετου αντιπαγετικής προστασίας για εγκαταστάσεις θέρμανσης.

5 Αποκατάσταση βλαβών

5.1 Αναγνώριση και αντιμετώπιση βλαβών

- ▶ Εάν κατά τη λειτουργία του προϊόντος προκύψουν προβλήματα, μπορείτε οι ίδιοι να ελέγξετε ορισμένα σημεία με τη βοήθεια του πίνακα στο παράρτημα. Αποκατάσταση βλαβών (→ Σελίδα 17)
- ▶ Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί άσφουα, παρόλο που έχετε ελέγξει τα σημεία από τον πίνακα, απευθυνθείτε για την αποκατάσταση του σφάλματος σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

5.2 Εμφάνιση κωδικών σφάλματος

Οι κωδικοί σφαλμάτων έχουν προτεραιότητα σε σχέση με άλλες ενδείξεις. Εάν παρουσιαστούν περισσότερα σφάλματα ταυτόχρονα, απεικονίζονται εναλλάξ για δύο δευτερόλεπτα κάθε φορά.

- ▶ Εάν το προϊόν σας εμφανίσει έναν κωδικό σφάλματος (F.xx), απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

6 Φροντίδα και συντήρηση

6.1 Συντήρηση

Προϋπόθεση για τη συνεχή ετοιμότητα και ασφάλεια λειτουργίας, την αξιοπιστία και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος, είναι η ετήσια επιθεώρηση και η διετής συντήρηση του προϊόντος από έναν εξειδικευμένο τεχνικό. Ανάλογα με τα αποτελέσματα του ελέγχου ενδέχεται να απαιτείται συντήρηση νωρίτερα.

6.2 Φροντίδα προϊόντος



Προσοχή!
Κίνδυνος πρόκλησης υλικής ζημιάς λόγω ακατάλληλων καθαριστικών μέσων!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε σπρέι, τριβικά καθαριστικά, απορρυπαντικά, καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά ή χλώριο.

- ▶ Καθαρίζετε την επένδυση με ένα νωπό πανί και λίγο σαπούνι χωρίς διαλυτικό.

6.3 Έλεγχος αγωγού εκροής νερού συμπυκνώματος και χοάνης εξόδου

Ο αγωγός εκροής νερού συμπυκνώματος και η χοάνη εξόδου πρέπει πάντοτε να επιτρέπουν την ελεύθερη διέλευση του νερού.

- ▶ Ελέγξτε τακτικά τον αγωγό εκροής νερού συμπυκνώματος και τη χοάνη εξόδου για ελαττώματα και ιδιαίτερα για έμφραξη.

Μέσα στον αγωγό εκροής νερού συμπυκνώματος και στη χοάνη εξόδου δεν επιτρέπεται να υπάρχουν ορατά ή αισθητά εμπόδια.

- ▶ Εάν διαπιστώσετε ελαττώματα, αναθέστε την επιδιόρθωσή τους σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

7 Θέση εκτός λειτουργίας

7 Θέση εκτός λειτουργίας

7.1 Οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος

- ▶ Αναθέστε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό την οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος.

8 Ανακύκλωση και απόρριψη

- ▶ Επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευασίας να γίνεται από τον εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος έχει εγκαταστήσει το προϊόν.



Εάν το προϊόν φέρει αυτή τη σήμανση:

- ▶ Μην απορρίπτετε σε αυτήν την περίπτωση το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα.
- ▶ Αντί αυτού παραδώστε το προϊόν σε ένα σημείο συγκέντρωσης για ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές παλαιές συσκευές.



Εάν το προϊόν περιέχει μπαταρίες, οι οποίες φέρουν αυτή τη σήμανση, οι μπαταρίες ενδέχεται να περιέχουν ουσίες βλαβερές για την υγεία και το περιβάλλον.

- ▶ Παραδώστε σε αυτήν την περίπτωση τις μπαταρίες σε ένα σημείο συγκέντρωσης για μπαταρίες.

9 Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

9.1 Εγγύηση

Ισχύς: Ελλάδα

Πληροφορίες για την εγγύηση κατασκευαστή μπορείτε να λάβετε από την αναφερόμενη διεύθυνση επικοινωνίας στην πίσω πλευρά.

9.2 Τμήμα εξυπηρέτησης Πελατών

Ισχύς: Ελλάδα

Στοιχεία επικοινωνίας για το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών θα βρείτε στην αναφερόμενη διεύθυνση στην πίσω πλευρά ή στην ιστοσελίδα www.protherm.eu.

Παράρτημα

A Επίπεδο ιδιοκτήτη – Επισκόπηση

Επίπεδο ρυθμίσεων	Τιμές		Μο- νάδα	Εύρος βημάτων, επιλογή	Εργοστα- σιακή ρύθ- μιση
	ελάχ.	μέγ.			
Εγκατάσταση θέρμανσης					
Πίεση στην εγκατάσταση θέρμανσης	Τρέχουσα τιμή		bar	0,1	
	1	1,5			
Θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης	Τρέχουσα τιμή		°C	1	60
	10	Προ- ρύθμιση στην εγκα- τάσταση			
Προετοιμασία ζεστού νερού					
Θερμοκρασία ζεστού νερού	Τρέχουσα τιμή		°C	1	55
	35	60			
Θερμοκρασία ζεστού νερού ECO	Τρέχουσα τιμή		°C	1	
	35	50			

B Αποκατάσταση βλαβών

Σφάλμα	Αιτία	Μέτρα
<p>Το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Δεν υπάρχει ζεστό νερό - Η θέρμανση δεν ζεσταίνεται 	Ο επιτόπου εγκατεστημένος κρουνός απομόνωσης αερίου ή/και ο κρουνός απομόνωσης αερίου στο προϊόν είναι κλειστός.	Ανοίξτε και τους δύο κρουνούς απομόνωσης αερίου.
	Ο κρουνός απομόνωσης κρύου νερού είναι κλειστός.	Ανοίξτε τον κρουνό απομόνωσης κρύου νερού.
	Η τροφοδοσία ρεύματος στο κτίριο έχει διακοπεί.	Ελέγξτε την ασφάλεια στο κτίριο. Το προϊόν επανενεργοποιείται αυτόματα, μόλις αποκατασταθεί η παροχή ρεύματος.
	Το προϊόν είναι απενεργοποιημένο.	Ενεργοποιήστε το προϊόν (→ κεφάλαιο "Ενεργοποίηση προϊόντος").
	Η θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης ή η θερμοκρασία ζεστού νερού είναι ρυθμισμένη πολύ χαμηλά.	Ρυθμίστε τη θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης και ζεστού νερού (→ κεφάλαιο "Ρύθμιση θερμοκρασίας προσαγωγής θέρμανσης" / → κεφάλαιο "Ρύθμιση θερμοκρασίας ζεστού νερού").

Παράρτημα

Σφάλμα	Αιτία	Μέτρα
<p>Το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Δεν υπάρχει ζεστό νερό - Η θέρμανση δεν ζεσταίνεται 	<p>Η πίεση εγκατάστασης δεν είναι επαρκής. Έλλειψη νερού στην εγκατάσταση θέρμανσης (κωδικός σφάλματος: F.22).</p>	<p>Γεμίστε την εγκατάσταση θέρμανσης (→ κεφάλαιο "Πλήρωση εγκατάστασης θέρμανσης"). Σε περίπτωση συχνής πτώσης της πίεσης, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.</p>
	<p>Η πίεση εγκατάστασης είναι πολύ υψηλή.</p>	<p>Εξαερώστε ένα θερμαντικό σώμα, για να μειώσετε την πίεση της εγκατάστασης θέρμανσης ή απευθυνθείτε σχετικά σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.</p>
	<p>Στην εγκατάσταση θέρμανσης υπάρχει αέρας.</p>	<p>Εξαέρωση θερμαντικών σωμάτων Εάν ένα πρόβλημα εμφανίζεται επανειλημμένα: ενημερώστε τον εξειδικευμένο τεχνικό</p>
	<p>Μετά από τρεις ανεπιτυχείς διαδοχικές προσπάθειες ανάφλεξης, η εγκατάσταση αλλάζει σε λειτουργία βλάβης (κωδικός σφάλματος: F.28).</p>	<p>Πιέστε το πλήκτρο \odot. Το προϊόν πραγματοποιεί μια νέα προσπάθεια ανάφλεξης. Εάν το πρόβλημα ανάφλεξης δεν αποκατασταθεί μετά από 3 προσπάθειες επαναφοράς, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.</p>
<p>Παραγωγή ζεστού νερού χωρίς βλάβη, η θέρμανση δεν τίθεται σε λειτουργία.</p>	<p>Η εξωτερική συσκευή ρύθμισης δεν είναι ρυθμισμένη σωστά.</p>	<p>Ρυθμίστε την εξωτερική συσκευή ρύθμισης σύμφωνα με τις προδιαγραφές (→ οδηγίες χρήσης συσκευής ρύθμισης).</p>

Εκδότης / Κατασκευαστής

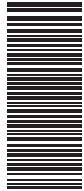
Protherm Production, s.r.o.

Jurkovičova 45 – Skalica – 90901

Tel. 034 6966101 – Fax 034 6966111

Zákaznícka linka 034 6966166

www.protherm.sk



0020207156_02 – 13.07.2016

Προμηθευτής

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 – 42859 Remscheid

Tel. +49 21 91 18-0

www.vaillant.info

© Οι παρούσες οδηγίες ή τα επιμέρους τμήματα αυτών προστατεύονται σύμφωνα με τις διατάξεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας και επιτρέπεται να αναπαράγονται ή να διανέμονται μόνο κατόπιν έγγραφης έγκρισης του κατασκευαστή. Η Vaillant διατηρεί το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών αλλαγών.

